



R E S O L U C I O N

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.-

12042194

Montevideo, **03 AGO 2015**

VISTO: el Acuerdo de Cooperación en Materia de Defensa entre la República Oriental del Uruguay y el Reino de España.-----

RESULTANDO: I) que el citado Acuerdo fue suscripto en la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay, el día 26 de marzo de 2015.-----

II) que por el citado Acuerdo las Partes convinieron incrementar la cooperación entre sus respectivos Ministerios de Defensa y Fuerzas Armadas, favoreciendo la paz y estabilidad internacional.-----

III) que asimismo, entre sus objetivos se encuentran el intercambio y promoción de visitas mutuas de delegaciones y reuniones de grupos de expertos, visitas a nivel político entre Ministros y otras autoridades civiles y militares de sus respectivos Ministerios de Defensa, la educación, formación, asistencia médica, legislación militar, servicios militares y otras áreas mutuamente acordadas, fomentando los contactos entre las instituciones de las Fuerzas Armadas de ambos Países y desarrollar una cooperación en varios campos, tales como el área Científico-Tecnológica y la Industria de la Defensa.-----

CONSIDERANDO: que corresponde la homologación por parte del Poder Ejecutivo del presente Acuerdo de Cooperación en Materia de Defensa entre la República Oriental del Uruguay y el Reino de España.-----

ATENTO: a lo precedentemente expuesto, a lo informado por el Ministerio de Relaciones Exteriores, por la Dirección de Asuntos Internacionales, Cooperación y Derecho Internacional Humanitario del Ministerio de Defensa Nacional y a lo dispuesto por el apartado I) del literal a) del inciso B) del numeral 1ro. de la Resolución del Poder Ejecutivo de 5 de octubre de 2005 (número interno 83.116).-

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

R E S U E L V E:

1ro.- Homologar, en todas sus partes, el Acuerdo suscripto el 26 de marzo de 2015, sobre Cooperación en Materia de Defensa entre la República Oriental del Uruguay y el Reino de España, en los términos que lucen de fojas 84 a 87 del expediente administrativo del Ministerio de Defensa Nacional 2012.04219-4, que se considera parte integrante de la presente Resolución.-----

2do.- Remítase copia de la presente Resolución al Estado Mayor de la Defensa y a los Comandos Generales del Ejército, de la Armada y de la Fuerza Aérea Uruguaya.-----

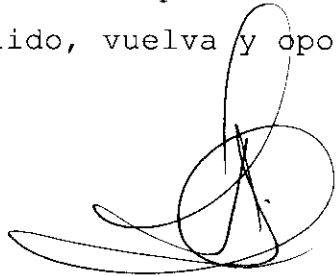
3ro.- Comuníquese, publíquese y pase a la Dirección de Asuntos Internacionales, Cooperación y Derecho Internacional



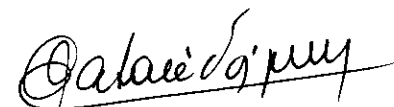
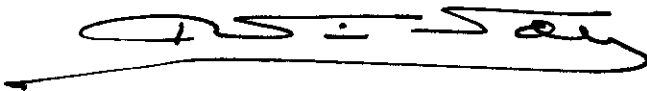
JOSÉ ARTIGAS
UNIÓN DE LOS PUEBLOS LIBRES
BICENTENARIO-UY

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL
ESTADO PLURIPARTICIPATIVO

Humanitario para su conocimiento y efectos pertinentes.
Cumplido, vuelva y oportunamente archívese.-----



ELEUTERIO FERNANDEZ HUÍDOBRO



Dr. TABARÉ VÁZQUEZ
Presidente de la República
Periodo 2015 - 2020

EF/SN





JOSE ARTIGAS
UNIÓN DE LOS PUEBLOS LIBRES
BICENTENARIO.UY

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

504

República Oriental del Uruguay

ACUERDO DE COOPERACION

EN MATERIA DE DEFENSA

ENTRE

LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Y

EL REINO DE ESPAÑA

ES COPIA FIEL DEL TEXTO ORIGINAL

IPE SILVA HÚÑEZ

República Oriental del Uruguay

La República Oriental del Uruguay y el Reino de España, en adelante denominados las "Partes";

Conformes al contenido del Tratado General de Cooperación y Amistad entre la República Oriental del Uruguay y el Reino de España firmado en Madrid el 23 de julio de 1992;

Buscando contribuir al desarrollo de las relaciones entre sus países mediante la cooperación en el ámbito de la defensa;

Convencidos de que el entendimiento mutuo, el intercambio de información y el incremento de la cooperación entre sus respectivos Ministerios y Fuerzas Armadas favorecerá, sin duda alguna, la paz y la estabilidad internacional;

Declaran su intención de cooperar en los siguientes campos:




Sección 1

Cooperación en el ámbito de la Defensa

- 1. Las Partes intercambiarán visitas a nivel político entre los Ministros y otras autoridades civiles y militares de sus respectivos Ministerios.*
- 2. Las Partes promoverán visitas mutuas de delegaciones y reuniones de grupos de expertos, principalmente en el ámbito de la política de defensa, educación y formación, asistencia médica, legislación militar, servicios militares y otras áreas mutuamente acordadas.*
- 3. Las Partes establecerán una Comisión Mixta Hispano-Uruguaya (en adelante denominada la Comisión) que estará formada por representantes designados por el señor Subsecretario de Defensa Nacional por la Parte uruguaya y por representantes de la Dirección*

ES COPIA FIEL DEL TEXTO ORIGINAL


TFE-SILVA HUIZAR.





República Oriental del Uruguay

General de Política de Defensa por la Parte española. La Comisión dirigirá y coordinará las actividades de cooperación en materia de defensa entre los dos países de conformidad con el presente Acuerdo. La Comisión podrá desarrollar un programa de actividades de cooperación según los intereses que se compartan.

4. *Cuando se pretenda desarrollar las disposiciones del presente Acuerdo las Partes informarán de las actividades propuestas mediante notificación previa por escrito a la otra Parte en un plazo no inferior a un mes. En caso de ser aceptadas por la otra Parte la actividad mutuamente acordada se llevará a cabo de conformidad con las disposiciones del presente Acuerdo.*


Sección 2
Cooperación entre las Fuerzas Armadas

1. *Las Partes fomentarán los contactos entre las instituciones de las Fuerzas Armadas de ambos países y desarrollarán la cooperación en los siguientes campos:*

- a) *Marco legal para las Fuerzas Armadas;*
- b) *Política de Defensa y política presupuestaria;*
- c) *Apoyo a la paz, búsqueda y salvamento y operaciones humanitarias;*
- d) *Organización de las Fuerzas Armadas;*
- e) *Gestión de crisis;*
- f) *Sistemas de información y comunicación, mando y control;*
- g) *Estandarización e interoperabilidad;*
- h) *Educación y formación;*
- i) *Otras áreas mutuamente acordadas.*

ES COPIA FIEL DEL TEXTO ORIGINAL

3

 J. P. SILVA NÚÑEZ



República Oriental del Uruguay

2. Las Partes facilitarán la participación de representantes de las Fuerzas Armadas de cada una de ellas, como observadores, en maniobras y otros ejercicios militares nacionales.
3. Las Partes facilitarán la asistencia mutua de miembros de las Fuerzas Armadas y el intercambio de conferenciantes en cursos de formación, seminarios y simposios organizados por los participantes.
4. Las Partes patrocinarán la participación mutua de Oficiales de las Fuerzas Armadas en los acontecimientos nacionales oportunos.

Sección 3

Cooperación científico-tecnológica

1. Las Partes promoverán los contactos científicos y de investigación en los diferentes campos de la defensa mediante el intercambio de información, visitas recíprocas a centros de investigación y otras iniciativas de interés recíproco que sean mutuamente beneficiosas para las Fuerzas Armadas de ambos países.

Sección 4

Cooperación en el área de la industria de defensa

1. Las Partes incrementarán la cooperación en el área de la industria de defensa, intercambio de información técnica, encuentros de expertos en armamento y equipamiento, familiarización con la industria nacional de defensa y participación conjunta en programas de investigación, de conformidad con las leyes y normas nacionales e internacionales, así como los procedimientos respectivos para la protección de la información clasificada.

ES COPIA FIEL DEL TEXTO ORIGINAL

[Handwritten signature]

4
Ite. SILVA MONEZ.

[Handwritten signature]



República Oriental del Uruguay

Sección 5
Protección de la información clasificada

1. *La Información transmitida, intercambiada o generada dentro del marco del presente Acuerdo será tratada y protegida de acuerdo a las leyes nacionales de cada Parte. A estos efectos las Partes concluirán un acuerdo específico para el intercambio y la protección mutua de la información clasificada.*
2. *Las Autoridades de Seguridad Competentes para la protección de la información clasificada de la República Oriental del Uruguay y del Reino de España son:*

*Por la República Oriental del Uruguay:
Ministro de Defensa Nacional
Subsecretario de Defensa Nacional*

*Por el Reino de España:
Secretario de Estado, Director del Centro Nacional de
Inteligencia
Oficina Nacional de Seguridad.*

Sección 6
Aspectos financieros

1. *Todos los gastos del personal permanente que participe en actividades de cooperación derivadas de este Acuerdo se acordarán, sobre bases de reciprocidad en los términos siguientes:*
 - a) *La Parte anfitriona cubrirá los gastos del transporte local para las delegaciones y tratará de conceder, a coste propio, servicios médicos de emergencia en su territorio nacional.*

ES COPIA FIEL DEL TEXTO ORIGINAL

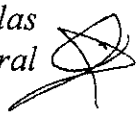
5

J. E. SILVA NUÑEZ

República Oriental del Uruguay

- b) La Parte de origen cubrirá los gastos de alojamiento y
manutención así como cualquier otro gasto derivado de dichas
actividades.
2. El sistema antedicho podrá ser modificado por consentimiento
escrito de ambos participantes.

Sección 7
Disposiciones finales

1. Los campos y áreas de cooperación mencionados en el presente
Acuerdo podrán ser modificados por consentimiento escrito entre
ambas Partes.
2. Con el fin de completar las disposiciones de este Acuerdo y
desarrollar la cooperación en los campos y áreas mencionadas las
Partes podrán concluir acuerdos específicos que serán parte integral
del presente Acuerdo. 
3. El presente Acuerdo producirá efectos desde la fecha de la recepción
de la última notificación en que las Partes se hayan comunicado por
escrito y por vía diplomática el cumplimiento de sus respectivos
requisitos internos para su entrada en vigor.
4. Cada Parte puede requerir, en cualquier momento, la revisión de
este Acuerdo y se comenzará un periodo de consultas relativas a las
enmiendas. Las enmiendas acordadas serán parte integral del
presente Acuerdo.
5. Cualquier disputa referente a la interpretación o aplicación del
presente Acuerdo se resolverá mediante consultas entre las Partes.

ES COPIA FIEL DEL TEXTO ORIGINAL



6
Lic. SILVIA MATEZ.





7087

República Oriental del Uruguay

6. Cualquiera de las Partes podrá, en cualquier momento, denunciar el presente Acuerdo. La denuncia deberá ser notificada por escrito y por vía diplomática surtiendo efectos ciento ochenta días después de la recepción de la respectiva notificación.
7. La denuncia no afectará los programas y actividades en ejecución en virtud del presente Acuerdo salvo si las Partes acordaran de otra forma.

Firmado en la ciudad de Montevideo a los 26 días del mes de marzo de 2015, en dos ejemplares originales en idioma castellano, siendo ambos textos igualmente auténticos.

**Por la República Oriental
del Uruguay**

Eleuterio Fernández Huidobro
Ministro de Defensa Nacional

Por el Reino de España

Pedro Morenés Eulate
Ministro de Defensa

ES COPIA FIEL DEL TEXTO ORIGINAL

Irene Solera Pachez

